TRISTAR

EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuele utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie
RU | Руководство по эксплуатации

ST-8320

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ

[WEEE LOGO]

SERVICE.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- Do not left the iron unattended while it is connected to the mains supply.
- Do not open the waterreservoir during use.
- Do not use the iron when it's dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Make sure the iron will be used and rest on a stable surface.
- Remove the plug from the socket before the water reservoir will be filled with water.
- Surface are liable to get hot during use.

PARTS DESCRIPTION

1. Temperature knob
2. Water tank cover
3. Steam rate control button (for decreasing steam)
4. Spray head
5. Spray button
6. Burst of steam button
7. Soleplate
8. Self-clean button
9. Indicator light

BEFORE THE FIRST USE

- Carefully read all instructions before using the iron.
- Clean the soleplate with a soft damp cloth before the iron will be used for the first time.
- Pull out the water tank cover and slowly fill the water tank with clean cold water using the measuring cup.
- Smell or smoke may disperse at the beginning as caused by the warming up of the insulation material.
- NOTE: Some particles may come out of the soleplate when you use the iron for the first time. This is normal; the particles are harmless and stop coming out of the iron after a short while.

USE

Selecting the temperature

- Check the ironing instructions on the garment to be ironed.
- If the garment does not have any ironing instructions but you know the kind of fabric in question, use the chart below.
- Fabrics that have some kind of finish(polishing, wrinkles, contrast)can be ironed at the lowest temperatures.
- If the fabric contains several kinds of fibres ,always select the temperature applicable, if an article contains 60% polyester and 40% cotton, you must always choose the temperature corresponding to polyester and without steam.
- First classify the garments to be ironed according to the most suitable ironing temperature: wool with wool, cotton with cotton, etc. as the iron heats up as fast as it cools, start by ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fibres. Progress towards those that require the highest temperatures.
- Turn the temperature control until it is in front of the appropriate signal according to the following:
- · position for nylon and acetate
- ·· position for wool ,silk or mixures
- ··· position for cotton or linen (steam).

How to fill the water tank

- Unplug the iron.
- Set the steam ruler to dry ironing .
- Fill the tank through the filling hole.
- If you have hard water, it is advisable to use only distilled or demineralized water.
- Note: Do not use chemically de-limed water or perfumed.
- Note: Do not store the iron with water in the tank.

Steam ironing

- Fill the iron as described in the section “how to fill the water tank”.
- Plug the iron into the mains.
- Steam ironing is only possible when the highest temperature shown on the temperature control is selected. Otherwise water may escape through the soleplate.
- Wait until the red pilot light goes out, which indicates that the selected temperature has been reached.
- Turn the steam button to the required position.
- When the ironing is finished and during breaks, place the iron in its upright position.
- Disconnect the iron from the mains supply. Pour of any remaining water and leave the iron to cool off.

Spray

- The spray can be used in any position, either in dry or steam ironing, as long as the water tank is filled with water.
- Press the spray button for this function.
- NOTE: This button has to be pressed repetitively to start this function for the first time.

Shot of steam

- Shot of steam give extra steam for removing persistent wrinkles.
- Set the temperature selector at the “max” position and wait until the pilot light goes out
- Wait for a few seconds for the steam to penetrate the fibre before pressing again.
- NOTE: For the best steam quality, do not use more than three successive bursts each time.

Anti-calc system

- A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing.
- Please note:
- Use tap water only. Distilled and/demineralised water makes the “Zero-Calc” anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.
- Do not use chemical additives, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

Anti-drip system

- With the anti-drip system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics. Always iron these fabrics at low temperatures. The plate may cool down to the point where no more steam comes out, but rather drops of boiling water that can leave marks or stains. In these cases, the Anti-drip system automatically activates to prevent vaporization, so that you can iron the most delicate fabrics without risk of spoiling or staining them.

Automatic shut off

- The automatic shut off device trips after the iron has been left for approx. eight minutes in the upright position or unused for approx. Thirty seconds in the horizontal position. The light comes on to indicate that shut off has tripped. As soon as you move the iron, the device turns on and the iron starts working again.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device and let it cool down completely before cleaning
- To avoid damage to the soleplate, never use any sharp object or metal utensil to scrap the soleplate
- To remove build up scales in the steam holes, use a cotton wool tip moistened with mild descaling solution.
- Use a soft damp cloth to clean the housing of the device.
- Do not use any abrasive detergent or steel wool to clean the iron, as it may scratch the surfaces.
- Empty any remaining water from the water tank, do not allow water to stay overnight in the water tank.
- Always allow the iron to cool completely before winding the cord around the soleplate.

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het snoer als het op het elektriciteitsnet is aangesloten of tijdens het afkoelen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer het aangesloten is op het stroomnet.
- Open het waterreservoir niet tijdens het gebruik.
- Gebruik het strijkijzer niet wanneer het gevallen is, zichtbare schade heeft of wanneer het lekt.
- Zorg er voor dat het strijkijzer op een stabiel oppervlak rust en gebruikt wordt.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir met water vult.
- Het oppervlak kan heet worden tijdens gebruik.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Temperatuurknop
2. Afsluiting van het waterreservoir
3. Stoominstelling controleknop (voor het verminderen van de stoominstelling)
4. Sproeikop
5. Sproeiknop
6. Stoom knop
7. Strijkzool
8. Zelfreiningingsknop
9. Indicatielampje

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Lees alle veiligheidsinstructies goed door voordat u het strijkijzer in gebruik neemt.
- Reinig de zool met een zachte vochtige doek voordat u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt.
- Open het waterreservoir en vul het waterreservoir langzaam met schoon koud water met behulp van de bijgeleverde maatbeker.
- Bij het eerste gebruik kunnen er wat geurtjes of rook ontstaan als gevolg van de opwarming van het isolatiemateriaal.
- Let op: Er kunnen deeltjes uit de zoolplaat komen wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Dit is normaal, de deeltjes zijn onschadelijk en zullen na een korte tijd verdwijnen.

GEBRUIK

De temperatuur instellen

- Raadpleeg de instructies op het kledingstuk voordat u gaat strijken.
- Als het kledingstuk geen strijkvoorschriften heeft, maar u weet welk soort textiel het betreft, gebruik dan de onderstaande tabel.
- Stoffen met een bepaalde afwerking (bedrukking, vouwen, contrast), kunnen met de laagste temperatuur worden gestreken.
- Als de stof verschillende soorten vezels bevat, selecteer dan altijd de toepasselijke temperatuur. Als de stof 60% polyester en 40% katoen bevat, selecteer dan altijd de temperatuur aangegeven voor polyester, en gebruik geen stoom.
- Classificeer de kledingstukken voor het strijken eerst op basis van de meest geschikte strijktemperatuur wol met wol, katoen met katoen, enz., omdat het strijkijzer snel warm wordt, en begin vervolgens met het strijken van kledingstukken die de laagste temperatuur vereisen, zoals kledingstukken gemaakt van synthetische vezels. Ga daarna verder met kledingstukken die hogere temperaturen vereisen.
- Draai de temperatuurregelaar totdat deze tegenover de juiste stand staat volgens het onderstaande:
- · stand voor nylon en acetaat
- ·· stand voor wol, zijde of een combinatie
- ··· stand voor katoen of linnen (stoom).

Het waterreservoir vullen

- Verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Zet de stoomregelaar op droog strijken.
- Vul het reservoir via de vulopening.
- Als u hard water hebt, is het raadzaam om alleen gedestilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken.
- Opmerking: Gebruik geen chemisch ontkalkt of geparfumeerd water.
- Opmerking: Het strijkijzer niet met water in het reservoir opbergen.

Stoomstrijken

- Vul het strijkijzer zoals beschreven in paragraaf "Het waterreservoir vullen".
- Het strijkijzer op het stopcontact aansluiten.
- Stoomstrijken is alleen mogelijk als de hoogste temperatuur op de temperatuurregelaar is geselecteerd. Anders kan water ontsnappen via de strijkzool.
- Wacht tot het rode controlelampje uit gaat, wat aangeeft dat de ingestelde temperatuur is bereikt.
- Zet de stoomknop op de gewenste stand.
- Wanneer u klaar bent met strijken en tijdens onderbrekingen, het strijkijzer in de verticale stand neerzetten.
- Haal na het strijken de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact. Giet resterend water uit het reservoir en laat het strijkijzer afkoelen.

Sproeien

- Spray kan in elke stand worden gebruikt, in de stand voor droogstrijken of voor stoomstrijken, zorg er wel voor dat het reservoir is gevuld met water.
- Druk op de spraknop om deze functie te gebruiken.
- OPMERKING: Deze knop moet herhaaldelijk worden ingedrukt om de functie de eerste keer te starten.

Stoomstoot

- Een stoomstoot geeft extra stoom om hardnekkige kreukels te verwijderen.
- Zet de temperatuurregelaar op de "max"-stand en wacht tot het controlelampje uit gaat.
- Wacht een paar seconden totdat de stoom in de vezels doordringt voordat u de knop opnieuw indrukt.
- OPMERKING: Voor optimaal effect van de stoom, niet meer dan drie opeenvolgende stoomstoten per keer gebruiken.

Antikalksysteem

- Een speciaal filter in het waterreservoir verzacht het water en voorkomt dat kalk zich ophoopt in de strijkijzerzool. Het filter is permanent en vereist geen vervanging.
- Let op:
- Gebruik alleen kraanwater. Gedistilleerd en gedemineraliseerd water maken het antikalksysteem ineffectief door het veranderen van de fysisch-chemische eigenschappen.
- Gebruik geen chemische toevoegingen, geparfumeerde middelen of ontkalkingmiddelen. Het niet opvolgen van de bovengenoemde richtlijnen doet de garantie vervallen.

Antidruppelsysteem

- Met het antidruppelsysteem kunt u zelfs de meest delicate stoffen perfect strijken. Deze stoffen altijd met een lage temperatuur strijken. De strijkzool kan afkoelen tot een punt waar er geen stoom meer uit het apparaat komt, maar wel druppels van kokend water die sporen of vlekken achterlaten. In dat geval wordt het Antidruppelsysteem automatisch geactiveerd om verdamping te voorkomen, zodat u zelfs de meest delicate stoffen kunt strijken zonder het risico van schade of vlekken.

Automatische uitschakeling

- De automatische afsluitfunctie wordt geactiveerd als het strijkijzer ongeveer 8 minuten rechtop staat of ongeveer 30 seconden niet wordt gebruikt terwijl het in de horizontal stand staat. Het lampje gaat branden om aan te geven dat de uitschakeling is geactiveerd. Zodra u het strijkijzer beweegt, wordt het apparaat weer ingeschakeld en kan het opnieuw worden gebruikt.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder voor reiniging altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Om schade aan de zoolplaat te vermijden, gebruik nooit scherpe of metalen voorwerpen om de zoolplaat schoon te maken.
- Maak gebruik van een wattenstaafje bevochtigd met een mild ontkalkingmiddel voor het verwijderen van kalkaanslag in de stoom gaten.
- Gebruik een zachte vochtige doek om de behuizing van het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of staalwol om het apparaat schoon te maken.
- Giet het resterende water altijd uit het waterreservoir.
- Laat het ijzer altijd volledig afkoelen voordat u het snoer om het apparaat windt.

MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
- Ne laissez pas le fer sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.
- N'ouvrez pas le réservoir d'eau pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas le fer s'il est tombé, s'il présente des signes évidents de dommages ou s'il fuit.
- Assurez-vous que le fer est utilisé sur une surface stable.
- Débranchez la fiche de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.
- La surface peut devenir chaude à l'usage.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Sélecteur de température
2. Couvercle du réservoir d'eau
3. Bouton de commande du débit de vapeur (pour vapeur décroissante)
4. Tête du vaporisateur
5. Bouton de vaporisation
6. Bouton du jet de vapeur
7. Semelle
8. Bouton d'auto nettoyage
9. Témoin lumineux

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le fer.
- Nettoyez le patin avec un chiffon doux humide avant la première utilisation du fer.
- Retirez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez lentement le réservoir d'eau avec de l'eau propre froide en utilisant le verre doseur.
- Une odeur ou de la fumée peut se dégager au début à cause de la chauffe du matériau d'isolation.
- NB : Des particules peuvent provenir de la semelle lors de la première utilisation du fer. Cela est normal ; les particules sont inoffensives et arrêtent d'apparaître après un petit moment.

UTILISATION

Sélection de la température

- Vérifiez les instructions de repassage du vêtement devant être repassé.
- Si aucune instruction de repassage n'est indiquée sur le vêtement mais que vous connaissez le type du tissu en question, utilisez le tableau suivant.
- Les tissus ayant certaines finitions (lustrée, froissée, contrastée) peuvent être repassés aux températures les plus basses.
- Si le tissu comporte plusieurs types de fibres, sélectionnez toujours la température appropriée, si un article contient 60% de polyester et 40% de coton, il faut toujours choisir la température correspondante au polyester et sans vapeur.
- Triez d'abord les vêtements devant être repassés selon la température de repassage la plus adéquate : Laine avec laine, coton avec coton, etc. comme le fer chauffe aussi vite qu'il refroidit, commencez par repasser les articles nécessitant la température la plus basse tels ceux fabriqués en fibres synthétiques. Poursuivez avec ceux qui nécessitent les températures les plus élevées.
- Tournez le bouton de température jusqu'à ce qu'il soit en face du symbole approprié comme indiqué ci-dessous :
- position pour le nylon et l'acétate
- position pour les laines, la soie ou les mélanges
- position pour le coton ou le lin (vapeur).

Remplissage du réservoir d'eau

- Débranchez le fer.
- Réglez la barrette de vapeur sur repassage à sec.
- Remplissez le réservoir par l'orifice de remplissage.
- Si votre eau est dure, il est recommandé de n'utiliser que de l'eau distillée ou déminéralisée.
- Remarque : Ne pas utiliser de l'eau chimiquement détartrante ou parfumée.
- Remarque : Ne pas ranger le fer avec de l'eau dans le réservoir.

Repassage à la vapeur

- Remplissez le fer tel décrit dans la rubrique ‘Remplissage du réservoir d'eau’.
- Branchez le fer à la prise de secteur.
- Le repassage à la vapeur n'est uniquement possible que lorsque les températures les plus élevées indiquées sur le bouton de commande sont sélectionnées. Autrement de l'eau peut fuir par le patin.
- Attendez que le voyant lumineux rouge s'éteigne ce qui indique que la température sélectionnée a été atteinte.
- Tournez le bouton de vaporisation sur la position requise.
- Lorsque le repassage est terminé et pendant les pauses, mettez le fer en position verticale.
- Débranchez le fer de la prise de secteur. Videz l'eau restante et laissez refroidir le fer.

Vaporisation

- Le vaporisateur peut être utilisé pour toutes les fonctions, soit pour le repassage à sec ou à vapeur, à condition que le réservoir d'eau soit rempli d'eau.
- Appuyez sur le bouton de vaporisation pour cette fonction
- REMARQUE : Ce bouton doit être appuyé répétitivement pour enclencher cette fonction pour la première fois.

Jet de vapeur

- Les jets de vapeur donnent davantage de vapeur pour ôter les plis récalcitrants.
- Mettez le sélecteur de température sur la position ‘max’ et attendez que le voyant lumineux s'éteigne.
- Attendez quelques secondes que la vapeur pénètre la fibre avant d'appuyer à nouveau.
- REMARQUE : Pour le meilleur résultat de vapeur, n'utilisez pas plus de trois jets successifs à chaque fois.

Système anticalcaire

- Un filtre spécial en résine à l'intérieur du réservoir d'eau adoucit l'eau et évite l'accumulation de calcaire du patin. Le filtre en résine est permanent et n'a pas à être remplacé.
- Veuillez noter :
- N'utilisez que de l'eau du robinet. L'eau distillée et/déminéralisée rend le système anticalcaire ‘Zéro-Calc’ inefficace en changeant ses caractéristiques physico-chimiques.
- N'utilisez pas d'additifs chimiques, des substances parfumées ou des décalcifiants. Le non respect des règles mentionnées précédemment rendront la garantie caduque.

Système anti-goutte

- Il vous est possible de parfaitement repasser même les tissus les plus délicats avec le système anti-goutte. Repassez toujours ces tissus à températures basses. Il se peut que le patin refroidisse jusqu'à ce qu'aucune vapeur n'émane, mais au lieu des gouttes d'eau bouillante pouvant laisser des marques ou des tâches. Dans ces cas, le système anti-goutte s'enclenche automatiquement pour éviter la vaporisation, afin de vous permettre de repasser les tissus les plus délicats sans risquer de les abîmer ou de les tâcher.

Arrêt automatique

- Le système d'arrêt automatique se déclenche dès que le fer n'est pas déplacé pendant environ huit minutes dans la position verticale ou inutilisé pendant environ trente secondes dans la position horizontale. Le voyant s'allume pour signaler que l'arrêt est enclenché. Dès que le fer est déplacé, l'appareil s'allume et le fer recommence à fonctionner.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Afin d'éviter d'endommager le patin, ne jamais utiliser d'objet tranchant ou d'ustensile métallique pour frotter le patin.
- Pour retirer le calcaire accumulé dans les trous de vapeur, utilisez un bout de coton humecté avec un mélange détartrant doux.
- Utilisez un chiffon doux humide pour nettoyer les surfaces de l'appareil.
- N'utilisez pas de détergents décapants ou de la laine de fer pour nettoyer le fer car cela pourrait érafler les surfaces.
- Videz l'eau restante dans le réservoir d'eau, ne pas laisser de l'eau rester dans le réservoir d'eau toute une nuit.
- Laissez toujours complètement refroidir le fer avant d'enrouler le cordon autour du patin.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist.
- Öffnen Sie den Wasserbehälter nicht während des Betriebs.
- Verwenden Sie das Bügeleisen nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder wenn es ausläuft.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet und aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker bevor der Wasserbehälter mit Wasser aufgefüllt wird.
- ⚠ Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Temperaturregler
2. Wassertankdeckel
3. Dampfmengenregler (zum Reduzieren der Dampfmenge)
4. Sprühkopf
5. Sprühtaste
6. Dampfstoß-Taste
7. Bügelsohle
8. Selbstreinigungstaste
9. Kontrolllampe

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Lesen Sie sich bitte alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Bügeleisens durch.
- Reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Fußplatte mit einem weichen und feuchten Tuch.
- Ziehen Sie den Wassertankdeckel heraus und füllen Sie langsam reines kaltes Wasser mit dem Messbecher in den Tank.
- Geruchsentwicklung oder Rauch können durch das Aufwärmen des Isoliermaterials zu Beginn auftreten.
- HINWEIS: Bei der ersten Verwendung des Bügeleisens können kleine Teilchen aus der Sohle austreten. Dies ist normal; die Teilchen sind harmlos und treten nur ganz am Anfang aus.

GEBRAUCH

Auswahl der Temperatur

- Überprüfen Sie die Bügelhinweise auf dem Etikett des Kleidungsstücks, das Sie bügeln möchten.
- Falls das Kleidungsstück keine Bügelhinweise aufweist, Sie aber die Art des Stoffes kennen, verwenden Sie untenstehende Tabelle.
- Stoffe, die eine Appretur aufweisen (Glanz, Falten, Kontraste) können auf niedrigster Stufe gebügelt werden.
- Falls der Stoff aus verschiedenen Arten Fasern zusammengesetzt ist, wählen Sie stets die geeignete Temperatur; falls ein Artikel 60% Polyester und 40% Baumwolle enthält, müssen Sie immer die Temperatur wählen, die für Polyester geeignet ist und ohne Dampf bügeln.
- Sortieren Sie zuerst die zu bügelnden Kleidungsstücke nach der geeigneten Bügeltemperatur. Wolle mit Wolle, Baumwolle mit Baumwolle, usw.; da das Bügeleisen genau so schnell aufheizt wie es abkühlt, beginnen Sie mit dem Bügeln der Teile, die die niedrigste Temperatur benötigen, z.B. solche aus Kunstfasern. Arbeiten Sie sich vor bis zu den Teilen, die die höchste Temperatur benötigen.
- Drehen Sie am Temperaturregler, bis er auf das passende Zeichen aus folgender Liste zeigt:
  - · Position für Nylon und Acetat
  - ·· Position für Wolle, Seide oder Mischgewebe
  - ··· Position für Baumwolle oder Leinen (Dampf).

Den Wassertank füllen

- Ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose.
- Stellen Sie den Dampfregler auf trockenes Bügeln.
- Füllen Sie den Tank durch das Einfüllloch.
- Falls Sie hartes Wasser haben ist es empfehlenswert, nur destilliertes oder entsalztes Wasser zu verwenden.
- Hinweis: Verwenden Sie kein chemisch entkalktes oder parfümiertes Wasser.
- Hinweis: Lagern Sie das Bügeleisen nicht mit Wasser im Tank.

Dampfbügeln

- Füllen Sie das Bügeleisen wie im Abschnitt "Den Wassertank füllen" beschrieben.
- Stecken Sie den Stecker des Bügeleisens in eine Netzsteckdose.
- Dampfbügeln ist nur möglich, wenn die höchsten Temperaturen, die auf dem Temperaturregler angezeigt werden, ausgewählt wurden. Andernfalls kann Wasser durch die Bügelsohle entweichen.
- Warten Sie, bis die rote Statusleuchte ausgeht; dadurch wird angezeigt, dass die gewählte Temperatur erreicht wurde.
- Drehen Sie den Dampfregler auf die gewünschte Position.
- Bringen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln und während Pausen in eine aufrechte Position.
- Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung. Gießen Sie übriges Wasser aus und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

Sprühen

- Die Sprühfunktion kann in beliebiger Position genutzt werden, sowohl bei trockenem Bügeln als auch beim Dampfbügeln, solange der Wassertank gefüllt ist.
- Drücken Sie dazu auf die Sprühtaste.
- HINWEIS: Diese Taste muss wiederholt gedrückt werden, wenn diese Funktion zum ersten Mal verwendet wird.

Dampfstoß

- Die Dampfstoß-Funktion gibt zusätzlichen Dampf, um hartnäckige Falten zu entfernen.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die Maximalposition und warten Sie, bis die Statusleuchte aus geht.
- Warten Sie einige Sekunden, bis der Dampf das Gewebe durchdrungen hat, bevor Sie erneut drücken.
- HINWEIS: Die beste Dampfqualität erhalten Sie, wenn Sie jeweils nicht mehr als drei aufeinanderfolgende Dampfstöße verwenden.

Anti-Kalk-System

- Ein spezieller Harzfilter im Wassertank vermindert die Wasserhärte und verhindert die Verkalkung der Bügelsohle. Der Harzfilter ist beständig und muss nicht ersetzt werden.
- Bitte beachten Sie:
- Verwenden Sie nur Leitungswasser. Destilliertes und entsalztes Wasser macht das Anti-Kalksystem "Zero-Calc" unwirksam, indem es dessen physiochemische Eigenschaften verändert.
- Verwenden Sie keine chemischen Zusatzstoffe, parfümierte Substanzen oder Entkalkungsmittel. Nichteinhalten der oben erwähnten Bestimmungen führt zum Verlust der Garantie.

Anti-Tropf-System

- Mit dem Antitropfsystem können Sie selbst die empfindlichsten Stoffe perfekt bügeln. Bügeln Sie diese Stoffe immer bei niedrigen Temperaturen. Die Sohle kann bis zu einem Punkt abkühlen, an dem kein Dampf mehr herauskommt, sondern stattdessen Tropfen kochenden Wassers, die Spuren oder Flecken hinterlassen können. In diesen Fällen wird das Antitropfsystem automatisch aktiviert, um die Dampfbildung zu verhindern, so dass Sie die empfindlichsten Stoffe ohne das Risiko bügeln können, sie zu verderben oder zu beflecken.

Automatisches Abschalten

- Die automatische Abschaltfunktion wird ausgelöst, wenn das Bügeleisen sich etwa acht Minuten lang in der aufrechten Position befindet oder etwa 30 Sekunden in horizontaler Position nicht benutzt wird. Das Licht geht an, um anzuzeigen, dass die Abschaltfunktion ausgelöst wurde. Sobald Sie das Bügeleisen bewegen, schaltet sich das Gerät ein und das Bügeleisen funktioniert wieder.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Um Schäden an der Fußplatte zu vermeiden, kratzen Sie auf der Fußplatte nicht mit scharfen oder metallischen Gegenständen.
- Um Kalkablagerungen in den Dampflöchern zu entfernen, verwenden Sie eine mit milder Entkalkungsflüssigkeit getränkte Baumwollspitze.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen und feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Stahlwolle, um das Bügeleisen zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Leeren Sie verbleibendes Wasser aus dem Wassertank und lassen Sie kein Wasser über Nacht im Wassertank stehen.
- Lassen Sie das Bügeleisen immer vollständig abkühlen, bevor Sie das Kabel um die Fußplatte wickeln.

UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté energizado o se esté enfriando.
- No deje la plancha sin atención mientras esté conectada a la red de corriente.
- No abra el depósito de agua mientras se esté utilizando.
- No utilice la plancha si se cae, si hay signos visibles de daños o si tiene fugas.
- Asegúrese de que la plancha se usa y reposa en una superficie estable.
- Quite el enchufe de la toma antes de llenar con agua el depósito.
- ⚠ La superficie puede calentarse durante el uso.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Mando de temperatura
2. Tapa del depósito de agua
3. Botón de control de cantidad de vapor (para reducir el vapor)
4. Dispersor
5. Botón Rociar
6. Botón de chorro de vapor
7. Placa
8. Botón de autolimpieza
9. Indicador luminoso

ANTES DEL PRIMER USO

- Lea todas las instrucciones antes de usar la plancha.
- Limpie la placa con un trapo suave humedecido antes de usar la plancha por primera vez.
- Saque la tapa del depósito de agua y llénelo lentamente con agua fría limpia usando el vaso medidor.
- Los olores o humo inicial pueden producirse al principio, y se deben al calentamiento del material aislante.
- NOTA: Pueden salir algunas partículas de la placa cuando use la plancha por primera vez. Es normal; las partículas son inofensivas y dejan de salir de la plancha pasado un breve tiempo.

USO

Seleccionar la temperatura

- Lea las instrucciones de planchado de la prenda que vaya a planchar.
- Si la prenda no tiene instrucciones de planchado pero conoce el tipo de tejido en cuestión, utilice la tabla de abajo.
- Los tejidos que tengan algún tipo de acabado (brillos, arrugas, contrastes) pueden plancharse a las más bajas temperaturas.
- Si el tejido contiene varios tipos de fibras, seleccione siempre la temperatura correcta. Si un artículo contiene un 60% de poliéster y un 40% de algodón, debe elegir siempre la temperatura correspondiente al poliéster y sin vapor.
- En primer lugar, clasifique las prendas que van a ser planchadas según la temperatura óptima de planchado: lana con lana, algodón con algodón, etc. Ya que la plancha se calienta tan rápido como se enfría, comience planchando los artículos que requieren la temperatura más baja, como los que están hechos de fibras sintéticas. Después prosiga con aquellos que requieren temperaturas mayores.
- Gire el control de temperatura hasta que esté en la señal apropiada, según lo siguiente:
  - · posición para nylon y acetato
  - ·· posición para lana, seda o mixtos
  - ··· posición para algodón o lino (vapor).

Llenar el depósito de agua

- Desenchufe la plancha.
- Ajuste el indicador de vapor a planchado en seco.
- Llene el depósito a través del agujero de llenado.
- Si dispone de agua dura, es recomendable utilizar sólo agua destilada o desmineralizada.
- Nota: No utilice agua descalcificada químicamente o perfumada.
- Nota: No guarde la plancha con agua en el depósito.

Planchado con vapor

- Llene la plancha como se describe en la sección “cómo llenar el depósito de agua”.
- Enchufe la plancha en la toma de pared.
- El planchado al vapor sólo es posible cuando las temperaturas más altas están seleccionadas en el control de temperatura. De lo contrario, el agua podría salirse a través de la placa de base.
- Espere hasta que el piloto rojo se apague, lo que indica que se ha alcanzado la temperatura seleccionada.
- Gire el botón de vapor hasta la posición requerida.
- Cuando el planchado esté acabado y durante las pausas, coloque la plancha en posición vertical.
- Desconecte la plancha de la toma de pared. Tire el agua sobrante y deje que la plancha se enfríe.

Dispersor

- El dispersor puede usarse en cualquier posición, tanto en planchado seco o al vapor, siempre que el depósito esté lleno de agua.
- Presione el botón de rociar para esta función.
- NOTA: Este botón debe ser presionado repetidas veces para iniciar esta función por primera vez.

Chorro de vapor

- El chorro de vapor proporciona vapor extra para eliminar arrugas persistentes
- Ponga el selector de temperatura en la posición “max” y espere hasta que el piloto se apague.
- Espere unos segundos hasta que el vapor penetre la fibra antes de volver a pulsar.
- NOTA: Para lograr la mejor calidad de vapor, no lance más de tres chorros seguidos cada vez.

Sistema antical

- Un filtro especial de resina dentro del depósito de agua ablanda el agua e impide la formación de sedimentos en la placa. El filtro de resina es permanente y no necesita cambiarse.
- Por favor, tenga en cuenta:
- Utilice sólo agua del grifo. El agua destilada o desmineralizada hace que el sistema antical “Zero-Calc” se vuelva ineficaz, al alterar sus propiedades físico-químicas.
- No utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas o descalcificadores. El incumplimiento de los reglamentos anteriormente mencionados implica la pérdida de la garantía.

Sistema antigoteo

- Con el sistema antigoteo puede planchar perfectamente incluso los tejidos más delicados. Planche siempre estos tejidos a bajas temperaturas. La placa puede enfriarse hasta un punto en el cual ya no salga más vapor, sino gotas de agua hirviendo que pueden dejar marcas o manchas. En estos casos, el sistema antigoteo se activa automáticamente para prevenir la vaporización, de modo que usted pueda planchar los tejidos más delicados sin riesgo de estropearlos o mancharlos.

Apagado automático

- El dispositivo de apagado automático se activa cuando la plancha se ha dejado unos ocho minutos en posición vertical o sin utilizar unos treinta segundos en posición horizontal. La luz se enciende para indicar que se ha producido el apagado. Tan pronto como mueva la plancha, el aparato se enciende y la plancha vuelve a funcionar.a segundos en posicie ha dejado unos ocho minutos en posicirse hastacionada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el dispositivo y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo.
- Para evitar dañar la placa, no use nunca objetos afilados ni utensilios metálicos para rasparla.
- Para eliminar acumulaciones de cal en los agujeros para el vapor, use un bastoncillo de algodón humedecido con una solución descalcificadora suave.
- Use un trapo suave humedecido para limpiar el chasis del dispositivo.
- No use detergentes abrasivos ni lana de acero para limpiar la plancha, podría rayar las superficies.
- Vacíe cualquier resto de agua del depósito, no deje que el agua se quede por la noche en el depósito.
- Deje enfriar por completo la plancha antes de enrollar el cable alrededor de la placa.

MEDIO AMBIENTE

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte

Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo elétrico fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade quando este estiver ligado ou a arrefecer.
- Não deixe o ferro sozinho enquanto este estiver ligado à corrente eléctrica.
- Não abra o reservatório de água durante a utilização.
- Não utilize o ferro quando este tiver caído, se houver sinais visíveis de estragos ou se estiver a verter água.
- Certifique-se que o ferro será utilizado e colocado numa superfície estável.
- Retire a ficha da tomada antes de encher o reservatório de água.
- ⚠ A superfície poderá aquecer durante a utilização.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Botão da temperatura
2. Tampa do depósito da água
3. Botão de controlo da quantidade de vapor (para reduzir o vapor)
4. Cabeça do pulverizador
5. Botão do pulverizador
6. Botão de jacto de vapor
7. Placa de metal
8. Botão de limpeza automática
9. Luz indicadora

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Leia cuidadosamente todas as instruções antes de utilizar o ferro.
- Limpe a placa de aquecimento com um pano suave húmido.
- Abra a tampa do depósito da água e encha o depósito da água lentamente com água fria limpa utilizando copo medidor.
- Poderá sentir um cheiro forte ou ver fumo no início, provocados pelo aquecimento do material isolador.
- NOTA: Poderão sair algumas partículas da placa de aquecimento quando utilizar o ferro pela primeira vez. Isto é normal; as partículas são inofensivas e pararão de sair do ferro após um curto espaço de tempo.

UTILIZAÇÃO

Selecionar a temperatura

- Verifique as instruções de engomagem da peça a engomar.
- Se a peça não tiver instruções de engomagem mas conhecer o tipo de tecido, utilize a tabela abaixo.
- Os tecidos com acabamentos (polimento, pregas, contraste) podem ser engomados com as temperaturas mais baixas.
- Se o tecido contiver vários tipos de fibras, selecione sempre a temperatura aplicável; se um artigo contiver 60 % de poliéster e 40 % de algodão, deve sempre escolher a temperatura que corresponde ao poliéster e sem vapor.
- Em primeiro lugar, classifique a peça de roupa a engomar de acordo com a temperatura de passagem a ferro mais adequada: lã com lã, algodão com algodão, etc., uma vez que o ferro aquece tão depressa como arrefece. Comece por engomar os artigos que necessitam de temperaturas mais baixas como as feitas de fibras sintéticas. Avance para as que necessitam das temperaturas mais elevadas.
- Rode o controlo de temperatura até estar à frente do sinal adequado de acordo com o seguinte:
  - · posição para nylon e acetato
  - ·· posição para lã, seda ou misturas
  - ··· posição para algodão ou linho (vapor).

Como encher o depósito de água

- Desligue o ferro.
- Coloque o regulador de vapor para engomar a seco.
- Encha o depósito através do orifício de enchimento.
- Se tiver água dura, aconselha-se que utilize apenas água destilada ou desmineralizada.
- Nota: Não utilize água descalcificada ou perfumada.
- Nota: Não guarde o ferro com água do depósito.

Engomagem com vapor

- Encha o ferro conforme descrito na secção "como encher o depósito de água".
- Ligue o ferro à corrente.
- Engomar a vapor é apenas possível quando se selecionar as temperaturas mais elevadas no controlo de temperatura. Caso contrário, pode sair água pela base.
- Espere até a luz piloto vermelha se apagar, que indica que se atingiu a temperatura selecionada.
- Rode o botão de vapor para a posição necessária.
- Quando se para de engomar ou durante as pausas, coloque o ferro na posição vertical.
- Desligue o ferro da corrente elétrica. Retire qualquer água restante e deixe o ferro arrefecer.

Pulverizador

- O pulverizador pode ser usado em qualquer posição, para engomar a seco ou a vapor, desde que o depósito de água esteja cheio de água.
- Pressione o botão do pulverizador para esta função
- NOTA: Este botão tem de ser pressionado repetidamente para iniciar esta função pela primeira vez.

Disparo de vapor

- O disparo de vapor dá um vapor extra para remover rugas persistentes.
- Coloque o seletor de temperatura na posição “max” e espere até a luz piloto se apagar
- Espere alguns segundos para o vapor penetrar nas fibras antes de pressionar novamente.
- NOTA: Para melhor qualidade de vapor, não utilize mais do que três rajadas sucessivas de cada vez.

Sistema anticalcário

- Um filtro especial de resina no interior do reservatório de água amacia a água e previne a acumulação de ferrugem na chapa. O filtro de resina é permanente e não precisa de ser substituído.
- Tenha em atenção:
- Utilize apenas água da torneira. A água destilada ou desmineralizada torna o sistema anticalcário “Zero-Calc” ineficaz alterando as suas características físico-químicas.
- Não utilize aditivos químicos, substâncias aromatizadas ou descalcificadores. O incumprimento das normas acima leva a perda da garantia.

Sistema antigotejamento

- Com o sistema antigotejamento pode engomar perfeitamente mesmo os tecidos mais delicados. Engome sempre esses tecidos a baixas temperaturas. A chapa pode arrefecer até ao ponto em que não sai mais vapor, mas sim gotas de água a escaldar que podem deixar marcas ou manchas. Nesses casos, o sistema antigotejamento ativa-se automaticamente para evitar vaporização, para que possa engomar os tecidos mais delicados sem o risco de os estragar ou manchar.

Desligamento automático

- O dispositivo de desligamento automático aciona-se após o ferro ficar aproximadamente oito minutos na posição vertical ou sem ser utilizado durante aproximadamente trinta segundos na posição horizontal. A luz acende-se para indicar que o desligamento foi ativado. Quando mexer no ferro, o dispositivo liga-se e o ferro começa novamente a funcionar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar.
- Para evitar danos na placa de aquecimento, nunca utilize qualquer objecto afiado ou utensílio de metal para raspar a placa de aquecimento.
- Para remover a acumulação de calamina nas ranhuras do vapor, utilize uma cotonete de algodão humedecida com uma solução de descalaminagem.
- Utilize um pano suave húmido para limpar a estrutura do aparelho.
- Não utilize qualquer detergente abrasivo ou esfregão palha-de-aço para limpar o ferro, dado que poderiam arranhar as superfícies.
- Esvazie qualquer água restante no depósito da água, não a deixe ficar no depósito de um dia para o outro.
- Deixe sempre o ferro arrefecer completamente antes de enrolar o cabo de alimentação em redor da placa de aquecimento.

AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie oraz jego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest zasilane lub gdy stygnie.
- Nie pozostawiać podłączonego do zasilania żelazka bez nadzoru.
- Nie otwierać zbiornika na wodę podczas użytkowania
- Nie używać żelazka po jego upadku, jeśli istnieją widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Żelazko musi być używane oraz odkładane na stabilnej powierzchni.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed napełnieniem wodą zbiornika na wodę.
- ⚠ Powierzchnia może stać się gorąca podczas użytkowania.

OPIS CZĘŚCI

1. Pokrętło temperatury
2. Pokrywa zbiornika na wodę
3. Przycisk sterowania ilością pary (do zmniejszania ilości pary)
4. Dysz spryskiwacza
5. Przycisk spryskiwacza
6. Przycisk wyrzutu pary
7. Stopa żelazka
8. Przycisk samooczyszczenia
9. Wskaźnik świetlny

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed rozpoczęciem korzystania z żelazka należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Przed pierwszym użyciem żelazka, stopę żelazka należy wyczyścić miękką i wilgotną szmatką.
- Należy wyciągnąć pokrywę zbiornika na wodę i powoli wlać do niego czystą zimną wodę za pomocą miarki.
- Na początku użytkowania może się wydobywać specyficzny zapach lub dym ze względu na nagrzanie materiału izolacyjnego.
- UWAGA: Podczas używania żelazka po raz pierwszy z jego stopy mogą wydostawać się drobiny. Jest to normalne zjawisko; drobiny są nieszkodliwe, a ich wydobywanie się z żelazka powinno po chwili ustać.

UŻYTKOWANIE

Wybór temperatury

- Sprawdź instrukcje prasowania na ubraniu przeznaczonym do prasowania.

TRISTAR

EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

CS | Návod na použití

SK | Návod na použitie

RU | Руководство по эксплуатации

ST-8320

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ

[WEEE LOGO]

SERVICE.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

- Jeśli ubranie nie ma żadnych instrukcji prasowania, ale wiesz, z jakiego materiału jest zrobione, użyj poniższej tabelki.
- Materiały, które mają jakiś szczególny rodzaj wykończenia (połysk, marszczenia, kontrast), mogą być prasowane w niższej temperaturze
- Jeśli materiał zawiera różne rodzaje włókien, zawsze wybierz odpowiednią temperaturę. Jeśli zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, musisz zawsze wybrać temperaturę odpowiednią dla poliestru i prasować bez użycia pary.
- Na początku posegreguj ubrania do prasowania według najlepszej dla nich temperatury: wełna z wełną, bawełna z bawełną, itd. Jako, że żelazko nagrzewa się tak szybko, jak stygnie, rozpocznij prasowanie rzeczy wymagających najniższej temperatury, na przykład zawierających włókna syntetyczne. Stopniowo przechodź do tych, które wymagają najwyższej temperatury.
- Obracaj tarczę regulacji temperatury aż do momentu, gdy będzie wskazywać na któryś z poniższych znaków:
- • - pozycja dla nylonu i włókien octanowych
- ·· pozycja dla wełny, jedwabiu lub mieszanek
- ··· pozycja dla bawełny lub lnu (z parą).

Jak napełnić zbiorniczek wodą

- Odłącz żelazko od prądu.
- Ustaw wskaźnik pary na prasowanie na sucho.
- Napełnij zbiorniczek przez otwór wlewu.
- Jeśli masz twardą wodę, zaleca się używania wody destylowanej lub zdemineralizowanej.
- Uwaga: Nie używaj wody chemicznie odwapnionej lub z dodatkiem zapachowym.
- Uwaga: Nie przechowuj żelazka z wodą w zbiorniczku.

Prasowanie z parą

- Napełnij żelazko według wskazówek z rozdziału „Jak napełnić zbiorniczek wodą".
- Włącz żelazko do sieci.
- Prasowanie z parą jest możliwe tylko wtedy, gdy żelazko ustawione jest na najwyższą temperaturę. W przeciwnym razie, woda może wyciekać przez stopę żelazka.
- Poczekaj, aż zgaśnie czerwona lampka kontrolna, co będzie oznaczało, że żelazko nagrzało się do wybranej temperatury.
- Przekręć pokrętło regulacji pary na wybraną pozycję.
- Kiedy skończysz prasowanie oraz podczas przerw, ustaw żelazko w pozycji pionowej.
- Odłącz żelazko od zasilania. Wylej pozostałą wodę i odstaw żelazko do ostygnięcia.

Spryskiwacz

- Spryskiwacz może być używany w każdej pozycji, podczas prasowania na sucho lub z parą, dopóki zbiorniczek jest wypełniony wodą.
- Aby skorzystać z tej funkcji, naciśnij przycisk spryskiwacza.
- UWAGA: Dla uruchomienia tej funkcji może być konieczne kilkakrotne naciśnięcie tego przycisku.

Uderzenie pary

- Uderzenie pary powoduje wyrzut pary, która umożliwia usunięcie trudnych do uprasowania fałdek.
- Ustaw temperaturę na pozycję „max" i poczekaj, aż zgaśnie lampka kontrolna.
- Zanim naciśniesz przycisk ponownie, poczekaj parę sekund, aż para przeniknie do włókien.
- UWAGA: Aby uzyskać jak najlepszą jakość pary, nie używaj tej funkcji więcej niż trzy razy pod rząd.

System antywapienny

- Specjalny filtr żywiczny wewnątrz zbiornika zmiękcza wodę i zapobiega odkładaniu się kamienia na stopie żelazka. Filtr ten zamontowany jest na stałe i nie wymaga wymiany.
- Uwaga:
- Używaj tylko wody z kranu. Woda destylowana i/ zdemineralizowana sprawia, że działanie filtra „Zero-Calc" jest nieskuteczne przez zmianę jego charakterystyki fizyko-chemicznej.
- Nie używaj dodatków chemicznych, substancji zapachowych ani preparatów odkamieniających. Niestosowanie się do powyższych zaleceń prowadzi do utraty gwarancji.

System zapobiegający kapaniu

- Dzięki systemowi niekapania możesz idealnie wyprasować nawet najbardziej delikatne tkaniny. Takie materiały prasuj zawsze w niskich temperaturach. Temperatura stopy żelazka spadnie prawdopodobnie poniżej temperatury parowania wody, ale może spaść kropla wrzącej wody, która pozostawi ślady lub plamy. W takich przypadkach automatycznie aktywowana jest funkcja zapobiegania kapaniu, dzięki której możesz wyprasować najdelikatniejsze tkaniny bez obaw, że je zniszczysz bądź poplamisz.

Automatyczne wyłączanie

- Automatyczne wyłączanie zadziała, kiedy żelazko będzie stało pionowo nieużywane przez około osiem minut, lub przez trzydzieści sekund znajduje się w pozycji poziomej. Zapali się lampka kontrolna, informując o automatycznym wyłączeniu. Gdy tylko żelazkiem się poruszy, włączy się ono i będzie gotowe do prasowania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia.
- Aby uniknąć uszkodzenia stopy żelazka, nie należy nigdy jej skrobać ostrymi przedmiotami ani metalowymi przyrządami.
- W celu usunięcia nagromadzonego kamienia z otworów pary należy użyć patyczka do uszu nawilżonego łagodnym roztworem do usuwania kamienia.
- Obudowę urządzenia należy czyścić miękką i wilgotną szmatką.
- Do czyszczenia żelazka nie należy używać żrących detergentów ani druciaków, ponieważ mogą one porysować jego powierzchnię.
- Ze zbiornika należy wylewać pozostałą wodę; nie należy jej zostawiać w zbiorniku na wodę.
- Przed owinięciem kabla wokół stopy żelazka urządzenie należy zawsze odstawić do całkowitego ostygnięcia.

ŚRODOWISKO

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu.

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è alimentato o si sta raffreddando.
- Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è collegato alla presa di rete.
- Non aprire il serbatoio dell'acqua durante l'uso.
- Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto, se sono visibili segni di danneggiamento o se presenta perdite d'acqua.
- Accertarsi che il ferro da stiro venga utilizzato e che appoggi su una superficie stabile.
- Rimuovere la spina dalla presa di rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.
- La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Manopola di regolazione della temperatura
2. Coperchio contenitore dell'acqua
3. Pulsante di controllo della produzione del vapore (per diminuire il vapore)
4. Pulsante principale
5. Pulsante per spruzzatore
6. Tasto getto di vapore
7. Piastra
8. Pulsante di auto-pulitura
9. Spia dell'indicatore

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il ferro da stiro.
- Pulire la piastra con un panno umido morbido prima di utilizzare il ferro per la prima volta.
- Estrarre il coperchio del contenitore dell'acqua e riempire lentamente il contenitore dell'acqua con acqua fredda pulita con il misurino.
- Un leggero odore o fumo si possono sprigionare all'inizio a causa del riscaldamento del material isolante.
- NOTA: È possibile che alcune particelle fuoriescano dalla piastra quando si utilizza il ferro per la prima volta. Si tratta di un normale fenomeno, le particelle sono innocue e scompariranno dopo alcuni istanti.

USO

Selezione della temperatura

- Verificare le istruzioni di stiratura sull'indumento da stirare.
- Se il capo non ha indicazioni di stiratura, ma si conosce il tipo di tessuto in questione, utilizzare la tabella qui sotto.
- Tessuti che hanno qualche tipo di finitura (lucidatura, rughe, contrasto) possono essere stirati alle temperature più basse.
- Se il tessuto contiene diversi tipi di fibre, selezionare sempre la temperatura del caso, se un articolo contiene il 60% poliestere e 40% cotone, si deve sempre scegliere la temperatura corrispondente al poliestere e senza vapore.
- Prima classificare gli indumenti da stirare in base alla temperatura di stiratura più adatta: lana con lana, cotone con cotone, ecc ecc, mentre il ferro si riscalda così come si raffredda, iniziare a stirare i capi che richiedono la temperatura più bassa, come quelle in fibre sintetiche. Successivamente si stirano quelli che richiedono le temperature più alte.
- Ruotare il controllo della temperatura fino a quando è sopra al segnale appropriato secondo quanto segue:
- • posizione per nylon e acetato
- ·· posizione per lana, seta o materiali compositi
- ··· posizione per cotone o lino (vapore).

Come riempire il serbatoio dell'acqua

- Scollegare il ferro.
- Impostare il righello vapore per asciugare la stiratura.
- Riempire il serbatoio attraverso il foro di riempimento.
- Se si dispone di acqua dura, si consiglia di utilizzare solo acqua distillata o demineralizzata.
- Nota: Non utilizzare acqua chimicamente de-sbiancata o profumata.
- Nota: Non lasciare il ferro con acqua nel serbatoio.

Striatura a vapore

- Riempire il ferro, come descritto nella sezione "come riempire il serbatoio dell'acqua".
- Collegare il ferro nella presa di corrente.
- La striatura a vapore è possibile solo quando sono mostrate le più alte temperature sul controllo della temperatura selezionata. In caso contrario, l'acqua può fuoriuscire attraverso la piastra.
- Attendere finché la spia rossa si spegne, il che indica che la temperatura selezionata è stata raggiunta.
- Ruotare il pulsante vapore nella posizione desiderata.
- Quando la striatura è finita e durante le pause, posizionare il ferro in posizione verticale.
- Scollegare il ferro dalla rete elettrica. Versare l'acqua residua e lasciare il ferro per rinfrescarsi.

Vaporizzatore

- Il vaporizzatore può essere utilizzato in qualsiasi posizione, sia in stiratura a secco o a vapore, finché il serbatoio è pieno d'acqua.
- Premere il tasto di nebulizzazione per questa funzione
- NOTA: Questo pulsante deve essere premuto ripetutamente per avviare questa funzione per la prima volta.

Colpo di vapore

- Il colpo di vapore dà vapore extra per la rimozione delle rughe persistenti.
- Impostare il selettore di temperatura in posizione "max" e attendere la spia che sl spegne.
- Attendere qualche secondo per far penetrare il vapore nella fibra prima di premere di nuovo.
- NOTA: Per una migliore qualità del vapore, non utilizzare più di tre scatti successivi ogni volta.

Sistema anti-calcare

- Un filtro speciale di resina all'interno del serbatoio di acqua ammorbidisce l'acqua e previene la formazione di calcare nella piastra. Il filtro resina è permanente e non necessita di sostituzione.
- Si prega di notare che:
- Utilizzare solo acqua di rubinetto. Acqua distillata e / demineralizzata rende il sistema anti-calcare di "Zero-Calcare" inefficiente alterando le caratteristiche fisico-chimiche.
- Non utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti. Il mancato rispetto delle suddette prescrizioni comporta la perdita della garanzia.

Sistema anti-goccia

- Con il sistema antigoccia, si possono perfettamente stirare anche i tessuti più delicati. Bisogna sempre stirare questi tessuti a basse temperature. La piastra può raffreddarsi fino al punto in cui il vapore non fuoriesce più, ma meglio piuttosto che avere gocce di acqua bollente che possono lasciare segni o macchie. In questi casi, il sistema anti-goccia si attiva automaticamente per evitare la vaporizzazione, in modo da poter stirare i tessuti più delicati senza il rischio di rovinare o macchiare loro.

Spegnimento automatico

- Lo spegnimento automatico del dispositivo dopo che il ferro è stato lasciato per ca. otto minuti in posizione verticale o inutilizzati per ca. trenta secondi in posizione orizzontale. La luce si accende per indicare che è scattato il pulsante di spegnimento. Non appena si sposta il ferro, il dispositivo si accende e il ferro inizia a lavorare di nuovo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Sfilare sempre la spina dalla presa e lasciar raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo.
- Per non danneggiare la piastra, non utilizzare mai oggetti acuminati o utensili in metalli per pulire la piastra.
- Per rimuovere depositi di calcare nei fori di passaggio del vapore, utilizzare un bastoncino per la pulizia delle orecchie inumidito con una soluzione anticalcare.
- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno morbido umido.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o lana d'acciaio per pulire il ferro da stiro per non graffiare le superfici.
- Svuotare e rabboccare acqua dal contenitore dell'acqua; non lasciare l'acqua nel contenitore dell'acqua per tutta la notte.
- Lasciar raffreddare sempre completamente il ferro da stiro prima di riavvolgere il cavo intorno alla piastra.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år när det är spänningssatt eller svalnar.
- Lämna inte järnet obevakat när det är anslutet till elnätet.
- Öppna inte vattenbehållaren under användning.
- Använd inte strykjärnet när det har tappats, om det finns synliga skador eller om det läcker.
- Se till att järnet används och vilar på ett stabilt underlag.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget innan vattenbehållaren fylls med vatten.
- Ytan kan bli varm vid användning.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Temperaturvred
2. Lock till vattentank
3. Kontrollknapp för mängd ånga (för att minska ånga)
4. Sprejhuvud
5. Sprejknapp
6. Ångpuffknapp
7. Stryksula
8. Självrengöringsknapp
9. Indikatorlampa

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Läs alla instruktioner noggrant innan du använder strykjärnet.
- Rengör strykstulan med en mjuk, fuktig trasa innan du använder strykjärnet för första gången.
- Dra ut locket till vattenbehållaren och fyll behållaren längsamt med rent, kallt vatten med hjälp av mätglaset.
- Lukt eller rök kan uppstå till en början, tillföljd av uppvärmningen av det isolerande materialet.
- OBS: Vissa partiklar kan komma ut ur strykstulan när du använder strykjärnet för första gången. Detta är normalt, partiklarna är ofarliga och slutar komma ut ur järnet efter en kort stund.

ANVÄNDNING

Välja temperatur

- Kontrollera strykanvisningarna på plagget som ska strykas.
- Om plagget inte har några strykanvisningar men du känner till vilket material det är gjort av, kan du använda tabellen nedan.
- Tyger med något slags yta (glans, veck, kontraster) kan strykas på den lägsta temperaturen.
- Om tyget innehåller flera slags fibrer ska du alltid välja den mest tillämpliga temperaturen. Om ett tyg till exempel innehåller 60% polyester och 40% bomull ska du alltid välja den temperatur som passar polyester och inte använda ånga.
- Sortera först plaggen som ska strykas efter temperaturen som ska användas, ull med ull, bomull med bomull etc. Eftersom strykjärnet värms upp lika fort som det svalnar bör du börja med plaggen som ska strykas i lägst temperatur, som till exempel konstfiber. Gå vidare i ordning mot högre temperaturer.
- Vrid temperaturratten tills den står framför lämplig temperatur enligt följande.
- • - läget för nylon och acetatsilke
- •• läget för ull, silke eller blandningar
- ••• läget för bomull eller linne (ånga)

Fylla på vattentanken

- Dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Ställ in ångregleget på torrstrykning.
- Fyll på vattenbehållaren genom påfyllningshålet.
- Om vattnet är hårt där du bor rekommenderar vi att du använder destillerat eller avsaltat vatten.
- OBS! Använd inte kemiskt avkalkat vatten eller parfymerat vatten.
- OBS! Förvara inte strykjärnet med vatten i tanken.

Ångstrykning

- Fyll på strykjärnet enligt anvisningarna i avsnittet "Fylla på vattentanken".
- Sätt i kontakten i vägguttaget.
- Ångstrykning är endast möjlig när den högsta temperaturen är vald på strykjärnet. I annat fall kan vatten läcka ut genom stryksulan.
- Vänta tills den röda indikatorlampan slocknar, vilket indikerar att den valda temperaturen har uppnåtts.
- Vrid ångknappen till önskat läge.
- När strykningen är klar och under pauser placerar du strykjärnet i upprätt stående läge.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget. Häll ut eventuellt överblivet vatten och låt strykjärnet stå och svalna.

Sprej

- Sprejfunktionen kan användas i alla lägen, både torrstrykning och ångstrykning, så länge vattentanken är fylld med vatten.
- Tryck på sprejknappen för att använda denna funktion.
- OBS! Första gången funktionen används måste du trycka upprepade gånger på knappen innan funktionen går igång.

Ångsprutning

- En ångsprutning ger extra ånga vid borttagning av envisa skrynklor.
- Ställ temperaturväljaren på max-läget och vänta tills indikatorlampan slocknar.
- Vänta några sekunder tills ångan penetrerat tyget innan du trycker igen.
- OBS! För bästa ångkvalitet bör du inte trycka mer än tre gånger i rad per tillfälle.

Avkalkningssystem

- Ett speciellt hartsfilter i vattenbehållaren gör vattnet mjukare och förhindrar att kalkavlagringar byggs upp på plattan. Hartsfiltret är permanent och behöver inte bytas ut.
- Observera:
- Använd endast kranvatten. Destillerat och avsaltat vatten gör avkalkningssystemet "Zero-Calc" verkningslöst genom att ändra dess fysikalisk-kemiska egenskaper.
- Använd inte kemiska tillsatser, parfymerade ämnen eller kalkborttagningsmedel. Underlåtenhet att uppfylla ovanstående föreskrifter gör garantin ogiltig.

Antidroppsystem

- Tack vare antidroppsystemet kan du stryka även de mest ömtåliga tyger utan problem. Stryk alltid dessa material på låga temperaturer. Plattan kan svalna så pass mycket att ingen ånga kommer ut längre, utan snarare droppar av kokande vatten som kan lämna märken eller fläckar. I sådana fall aktiveras antidroppsystemet automatiskt för att förhindra ångbildning, så att du kan stryka de mest ömtåliga tyger utan att riskera att de blir förstörda eller fläckade.

Automatisk avstängning.

- Den automatiska avstängningsanordningen går igång när strykjärnet har stått orört i upprätt läge i cirka åtta minuter, eller inte använts under cirka 30 sekunder i horisontellt läge. Lampan tänds för att indikera att avstängningen har aktiverats. Så fort du flyttar på strykjärnet sätter anordningen på sig själv och strykjärnet fungerar som vanligt igen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra alltid ur kontakten och låt strykjärnet svalna helt före rengöring.
- För att undvika skador på stryksulan ska du aldrig använda vassa föremål eller metallverktyg för att skrapa på stryksulan.
- För att ta bort kalkbeläggningar i ånghålen kandu använda en bomullstops som fuktats med en mild avkalkningslösning.
- Använd en mjuk, fuktig trasa för att rengöra strykjärnets kåpa.
- Använd aldrig något slipande rengöringsmedel eller stålull för att rengöra strykjärnet, eftersom ytorna kan repas.
- Töm ut kvarvarande vatten ur vattentanken; se till att det inte finnas kvar något vatten i vattentanken över natten.
- Låt alltid strykjärnet svalna helt innan du virar upp sladden runt stryksulan.

OMGIVNING

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nechávejte spotřebič a jeho šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let, když se nahřívá a chladne.
- Nenechávejte žehličku bez dozoru, když je připojená do sítě.
- Během žehlení nádržku s vodou neotevírejte.
- Žehličku nepoužívejte, pokud spadla na zem, vykazuje viditelné známky poškození nebo z ní uniká voda.
- Zajistěte, aby byla žehlička používána a odkládána na pevném povrchu.
- Dříve než naplníte nádržku vodou, vyjměte zástrčku ze zásuvky.
- Povrch může být během používání horký.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Teplota knoflík
2. Kryt nádrže na vodu
3. Tlačítko pro ovládání páry (pro snížení páry)
4. Hlava spreje
5. Tlačítko sprej
6. Tlačítko dávkování páry
7. Žehlicí plocha
8. Tlačítko samočištění
9. Světelný indikátor

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před použitím žehličky čtěte pozorně veškeré instrukce.
- Před prvním použitím žehličky vyčistěte žehlicí plochu pomocí vlhké utěrky.
- Otevřete kryt nádrže na vodu a pomalu za pomoci odměrky nádrž naplňte čistou studenou vodou.
- Započátku se může objevit zápach nebo kouř, což je způsobeno zahříváním izolačního materiálu.
- POZNÁMKA: Ze žehlicí plochy se během prvního použití mohou uvolňovat nějaké částice. To je normální; částice jsou bezpečné a po krátké době se přestanou ze žehličky uvolňovat.

POUŽITÍ

Volba teploty

- Zkontrolujte instrukce k žehlení na prádle, které chcete žehlit.
- Pokud se na prádle žádné instrukce nenacházejí, ale vy znáte druh materiálu, použijte níže uvedenou tabulku.
- Materiály s určitou povrchovou úpravou (uhlazení, pokrčení, kontrast) lze žehlit jen na nejnižší teplotu.
- Pokud materiál obsahuje více různých druhů vláken, vždy vyberte vhodnou teplotu, například pokud obsahuje 60% polyesteru a 40% bavlny, musíte vždy vybrat teplotu odpovídající polyesteru a bez páry.

- Nejprve si rozdělte žehlené prádlo podle nejvhodnější teploty žehlení: vlnu k vlně, bavlnu k bavlně, atd. Jelikož se žehlička zahřívá stejně rychle jako ochlazuje, začněte žehlením prádla vyžadujícího co nejnižší teplotu jako je například syntetika. Pokračujte s prádlem vyžadujícím vyšší teplotu.
- Otočte řídícím knoflíkem teploty dokud nelícuje s těmito značkami podle následujícího návodu:
- · poloha pro nylon a acetát
- ·· poloha pro vlnu ,hedvábí nebo směsi
- ··· poloha pro bavlnu nebo len (s párou).

Jak naplnit nádrž na vodu

- Vytáhněte žehličku ze zásuvky.
- Nastavte ovladač páry na suché žehlení .
- Naplňte nádrž vodou skrze otvor.
- Máte-li tvrdou vodu, doporučujeme používat pouze destilovanou nebo demineralizovanou vodu.
- Poznámka: Nepoužívejte chemicky ošetřenou vodu s bublinkami nebo vodu parfemovanou.
- Poznámka: Neskladujte žehličku s nádrží naplněnou vodou.

Parní žehlení

- Žehličku naplňte vodou, jak je popsáno v sekci “Jak naplnit nádrž vodou“.
- Vložte zástrčku do zásuvky.
- Parní žehlení je možné jen tehdy, když jsou zvoleny nejvyšší teploty. Jinak může voda unikat skrze parní otvory.
- Vyčkejte dokud se nevypne červená kontrolka, což znamená, že bylo dosaženo žádoucí teploty.
- Otočte tlačítkem páry do žádoucí polohy.
- Když je žehlení dokončeno a během přestávek dávejte žehličku do vzpřímené polohy.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky. Vylijte zbývající vodu z vodní nádrže a ponechte žehličku zchladnout.

Sprej

- Sprej lze používat v jakékoliv poloze, během suchého či parního žehlení, pokud je nádrž naplněná vodou.
- Pro tuto funkci stiskněte tlačítko spreje.
- POZNÁMKA: Toto tlačítko je napoprvé nutné stlačit několikrát za sebou pro začátek této funkce.

Parní ráz

- Parní ráz napomáhá odstranění přetrvávajících nerovností.
- Nastavte ovladač teploty do polohy “max” a vyčkejte, dokud kontrolka nezhasne
- Počkejte pár sekund, dokud se pára nedostane do materiálu, než znovu stisknete tlačítko.
- POZNÁMKA: Pro co nejlepší kvalitu páry nepoužívejte víc než 3 parní rázy po sobě.

Systém proti kalcifikaci

- Uvnitř nádrže na vodu se nachází speciální pryskyřičný systém, který změkčuje vodu a zabraňuje vytvoření usazenin na stěnách. Pryskyřičný filtr je trvalý a není třeba ho měnit.
- Poznámka:
- Používejte pouze vodu z kohoutku. Destilovaná a demineralizovaná voda činí “Zero-Calc” systém proti kalcifikaci neefektivní prostřednictvím změny jeho fyzikálně-chemických charakteristik.
- Nepoužívejte chemická aditiva, vonné substance nebo dekalcifikátory. Pokud nebudete dodržovat výše uvedené pokyny, povede to ke ztrátě záruky.

Systém proti odkapávání

- Se systémem proti odkapávání můžete skvěle žehlit i ty nejjemnější materiály. Tyto látky vždy žehlete na nízkou teplotu. Žehlicí plocha může zchladnout na tak nízkou teplotu, že z ní nepůjde žádná pára, ale spíše kapky vařící vody, které by mohly zanechat stopy nebo skvrny. V tomto případě se automaticky aktivuje systém proti odkapávání, aby zabránil odpařování, takže můžete žehlit i ty nejjemnější materiály bez rizika vzniku skvrn či jiného narušení.

Automatické vypnutí

- Automatické vypnutí přístroje nastane tehdy, když je přístroj ponechán cca 8 minut ve vzpřímené poloze nebo je v horizontální poloze nepoužívaný cca 30 sekund. Rozsvítí se kontrolka, která indikuje, že bylo spuštěno automatické vypnutí. Jakmile s žehličkou pohnete, okamžitě se zapne a můžete pokračovat v práci.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a ponechte žehličku úplně zchladnout.
- Abyste se vyhnuli poškození žehlicí plochy, nikdy nepoužívejte žádné ostré či kovové předměty k jejímu oškrábání.
- Pro odstranění vápenatých usazenin v parních otvorech použijte bavlněný ústřižek látky navlhčený v jemném odvápňovacím roztoku.
- Pro čištění krytu přístroje použijte vlhkou utěrku.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo drátěnku k čištění žehličky, protože ji to může poškrábat.
- Vylijte zbývající vodu z vodní nádrže a nenechávejte ji v žehličce přes noc.
- Před navíjením přívodní šňůry kolem žehličky ji vždy ponechte zcela zchladnout.

PROSTŘEDÍ

Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Počas používania alebo chladnutia spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Žehličku zapojenú do elektrickej siete nenechávajte bez dozoru.
- Počas používania neotvárajte nádržku na vodu.
- Žehličku nepoužívajte, keď spadla, keď sú viditeľné známky poškodenia alebo keď z nej vyteká voda.
- Dbajte na to, aby ste žehličku používali a ukladali na stabilnú plochu.
- Pred plnením vodnej nádržky vodou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Povrch môže byť pri používaní horúci.

POPIS KOMPONENTOV

1. Regulátor teploty
2. Kryt vodnej nádržky
3. Regulátor pary (na znižovanie pary)
4. Rozprašovacia hlavica
5. Tlačidlo rozprašovania
6. Tlačidlo parného rázu
7. Žehliaca plocha
8. Tlačidlo samočistenia
9. Svetelný indikátor

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Opatrne si prečítajte všetky inštrukcie pred použitím žehličky.
- Vyčistite podložku jemnou utierkou a handričkou predtým, ako bude žehlička použitá po prvýkrát.
- Vytiahnite kryt vodnej nádržky a pomaly naplňte vodnú nádržku čistou studenou vodou použitím odmerného pohára, šálky.
- Na začiatku sa môže rozšíriť a šíriť zápach alebo dym, pretože je to spôsobené zahrievaním izolačného materiálu.
- POZNÁMKA: Niektoré častice a kúsky môžu vychádzať z podložky, keď používate žehličku po prvýkrát. To je normálne; súčasti a častice sú neškodné a prestanú vychádzať zo žehličky po krátkej chvíli.

POUŽÍVANIE

Výber teploty

- Skontrolujte inštrukcie na žehlenie na šatách, odeve, ktorý je určený na žehlenie.
- Ak nemá odev na žehlenie inštrukcie na žehlenie, ale viete a poznáte druh príslušnej tkaniny alebo látky, použite tabuľku nižšie.
- Látky a tkaniny, ktoré majú nejaký druh úpravy, konečnej úpravy (konečná úprava, záhyby a ohyby, kontrast), sa môžu žehliť na najnižších teplotách.
- Ak obsahuje látka alebo tkanina niekoľko druhov vlákien, vždy si vyberte požadovanú teplotu, ak odev alebo šaty obsahujú 60% polyesteru a 40% bavlny, musíte vždy vybrať teplotu korešpondujúcu s polyesterom a bez pary.
- Najprv klasifikujte odev a šaty, ktoré sa majú vyžehliť podľa najvhodnejšej teploty na žehlenie: vlna s vlnou, bavlna s bavlnou, atď. pretože žehlička sa zahrieva tak rýchlo ako sa ochladzuje, začnite žehlením odevov a tovaru, ktoré si vyžadujú najnižšie teploty tak ako tie, ktoré sú vyrobené zo syntetických vlákien. Postupujte smerom ku tým, ktoré si vyžadujú najvyššie teploty.
- Otáčajte kontrolku teploty až pokým nie je pred primeraným signálom označenia podľa nasledujúceho:
- · pozícia na nylon a acetát
- ·· pozícia pre vlnu, hodváb alebo zmesi
- ··· pozícia pre bavlnu alebo ľan (para).

Ako naplniť vodnú nádržku

- Odpojte žehličku.
- Nastavte mierku pary na žehlenie na sucho.
- Naplňte nádržku cez otvor pre naplňanie.
- Ak máte tvrdú vodu, odporúča sa používať len destilovanú alebo demineralizovanú vodu.
- Poznámka: Nepoužívajte chemicky odvápnenú a parfumovanú vodu.
- Poznámka: Neuskladňujte žehličku s vodou v nádržke.

Žehlenie s parou

- Naplňte žehličku ako je popísané v časti “ako naplniť vodnú nádržku”.
- Zapojte žehličku do hlavného prívodu elektrickej energie.
- Žehlenie parou je možné len vtedy, keď je vybraná najvyššia teplota zobrazená na kontrolke teploty. Inak môže voda unikať a vytekať cez podložku.
- Počkajte pokým nezhasne červené pilotné svetielko, ktoré indikuje, že bola dosiahnutá vybraná teplota.
- Otočte tlačidlo naparovania do požadovanej pozície.
- Keď je žehlenie ukončené a počas prestávok, umiestnite žehličku do kolmej vertikálnej pozície.
- Odpojte žehličku z dodávky hlavného prívodu el. energie. Vylejte akúkoľvek zostávajúcu vodu a nechajte žehličku vychladnúť.

Rozstriekavanie

- Sprej sa dá použiť v akejkoľvek pozícii, buď pri suchom žehlení alebo pri žehlení parou, pokiaľ je vodná nádržka naplnená vodou.
- Stlačte tlačidlo sprejovania a rozprašovania pre túto funkciu
- POZNÁMKA: Toto tlačidlo sa musí stlačiť opakovane na naštartovanie funkcie po prvýkrát.

Dávkovanie pary

- Dávka pary dodáva extra a navyše paru na odstránenie trvalých záhybov a ohybov.
- Nastavte prepínač teploty na pozíciu “max” a počkajte pokým nezhasne pilotné svetielko
- Počkajte niekoľko sekúnd na paru, aby prenikla vláknom pred znovu stlačením.
- POZNÁMKA: Aby ste získali najlepšiu kvalitu pary, nepoužívajte viac ako tri za sebou idúce dávky pary naraz.

Anti-kalkový systém

- Špeciálny živicový filter vo vnútri vodnej nádržky zjemňuje vodu a predchádza vytváraniu vodného kameňa na tanieri a v podnose. Živicový filter je stály a permanentný a nepotrebuje výmenu.
- Poznámka:
- Používajte len vodu z kohútika. Destilovaná a/demineralizovaná voda spôsobuje, že je anti-kalkový “Zero-kalk” systém neefektívny pozmeňovaním jeho fyzikálno-chemických charakteristík.
- Nepoužívajte chemické aditíva a prísady, parfumované a navoňané materiály a látky alebo odvápňovače. Zlyhanie pridržiavania sa vyššie spomenutých pravidiel bude viesť k strate záruky.

Anti-kvapkajúci systém

- S anti-kvapkajúcim systémom môžete ideálne a perfektne vyžehliť aj tie najjemnejšie látky a materiály. Vždy žehlite tieto látky a materiály na nízkych teplotách. Platňa môže vychladnúť na bod, kde už nikdy nevychádza žiadna para, ale len kvapky vriacej vody, ktoré zanechávajú škvrny, bodky alebo značky, stopy, odtlačky, šmuhy. V týchto prípadoch, Anti-kvapkací systém automaticky aktivuje predchádzanie vyparovaniu, tak aby ste mohli žehliť tie najjemnejšie látky bez rizika znehodnotenia a pokazenia alebo zašpinenia a zafarbenia materiálov.

Automatické vypnutie a zastavenie

- Automatické vypnutie spotrebiča sa spustí potom, ako je žehlička ponechaná približne osem minút v kolmej vertikálnej pozícii alebo nepoužitá približne tridsať sekúnd v horizontálnej pozícii. Svetielko sa rozsvieti a indikuje, že sa spustilo vypnutie. Akonáhle budete so žehličkou hýbať, spotrebič sa zapne a žehlička začne znova fungovať.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vždy odpojte spotrebič a nechajte ho úplne vychladnúť pred čistením.
- Aby ste sa vyhli poškodeniu podložky, nikdy nepoužívajte žiadne ostré predmety a objekty alebo kovové riady a potreby na čistenie a škriabanie podložky.
- Aby ste odstránili narastajúci a vytvárajúci sa vodný kameň v otvoroch pary, použite konček vaty namočenej do jemného, mierneho roztoku na odvápnenie.
- Použite jemnú a hebkú mierne navlhčenú handričku na vyčistenie plášťa, puzdra spotrebiča, zariadenia.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne a brúsne hrubé čistiace prostriedky alebo drôtenku na čistenie riadu na vyčistenie žehličky, pretože to môže poškriabať a zničiť povrchy.
- Vyprázdnite akúkoľvek zostávajúcu vodu z vodnej nádržky, nenechávajte vodu počas noci v nádržke na vodu.
- Vždy nechajte žehličku úplne vychladnúť pred ovinutím a zavinutím kábla okolo platne, podložky.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora
Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство, взявшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Храните устройство и его сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет, во время зарядки или остывания устройства.
- Не оставляйте утюг, включенный в сеть электропитания, без присмотра.
- Не открывайте отсек для воды во время использования.
- Не используйте утюг после его падения, если на нем видны признаки его повреждения или образовалась течь.
- Утюг должен быть размещен и использован на устойчивой поверхности.
- Перед наполнением отсека для воды извлеките штепсель из розетки.
- Во время использования поверхности могут нагреться.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Регулятор нагрева
2. Крышка отсека для воды
3. Кнопка регулировки пара (для уменьшения подачи)
4. Пульверизатор
5. Кнопка для распыления воды
6. Кнопка подачи импульса пара
7. Подошва
8. Кнопка самоочистки
9. Световой индикатор

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед применением утюга внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями.
- Перед первым использованием утюга очистите подошву с помощью мягкой влажной ткани.
- Извлеките крышку отсека для воды и медленно наполните отсек чистой холодной водой с помощью мерного стакана.
- Поначалу может возникнуть запах или задымление, вызванные нагревом изоляционного материала.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые частицы могут отойти от подошвы при первом использовании утюга. Это считается нормой; эти частицы безвредны и перестанут отделяться от утюга через некоторое время.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Выбор температуры

- Ознакомьтесь с указаниями к глажке, приведенными на одежде, которая подлежит глажке.
- Если на одежде отсутствуют указания к глажке, но вам известен тип ткани, из которой она изготовлена, воспользуйтесь таблицей ниже.
- Ткани, подвергнутые некоторым видам обработки (пощенная ткань, ткань со складками, контрастная ткань), могут быть поглажены при минимальных температурах.
- Если ткань состоит из нескольких видов волокон, всегда выбирайте подходящую температуру. Если одежда изготовлена на 60% из полиэстера и на 40% из хлопка, необходимо выбирать температуру, соответствующую полиэстеру, и использовать глажку без пара.
- Сначала отсортируйте одежду, подлежащую глажке, по наиболее подходящей температуре глажки: шерсть с шерстью, хлопок с хлопком и т. д. Поскольку утюг нагревается быстрее, чем остывает, сначала гладьте вещи, которые необходимо гладить при минимальной температуре, например, изготовленные из синтетических волокон. Затем погладьте те вещи, которые требуют максимальную температуру глажки.
- Поворачивайте регулятор температуры до тех пор, пока он не будет установлен напротив соответствующего символа согласно следующему:
- · положение для нейлоновой и ацетатной ткани
- ·· положение для шерстяных, шелковых или смешанных тканей
- ··· положение для хлопка или льна (с использованием пара).

Порядок наполнения отсека для воды

- Отключите утюг от сети электропитания.
- Переведите регулятор пара на режим сухой глажки.
- Налейте воду в отсек через отверстие, предназначенное для этого.
- Если у вас в распоряжении только жесткая вода, рекомендуется использовать очищенную или деминерализованную воду.
- Примечание: Не используйте воду, известь в которой была удалена химическим способом, или ароматизированную воду.
- Примечание: Перед тем как поместить утюг на хранение, слейте всю воду из отсека.

Глажка паром

- Наполните утюг водой, как описано в части «Порядок наполнения отсека для воды».
- Подключите утюг к сети электропитания.
- Глажка паром может быть использована только при выборе максимальной температуры с помощью регулятора нагрева. В противном случае вода может вытекать через подошву.
- Подождите, пока не погаснет красный контрольный индикатор, означающий, что заданная температуры достигнута.
- Установите регулятор подачи пара в необходимое положение.
- По окончанию глажки и во время перерывов устанавливайте утюг в вертикальное положение.
- Отключите утюг от сети электропитания. Слейте всю оставшуюся воду и дайте утюгу остыть.

Распыление воды

- Распыление воды может быть использовано в любом положении, как при сухой глажке, так и при глажке паром при условии, что отсек для воды заполнен.
- Для использования этой функции нажмите кнопку для распыления воды.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Для первоначального использования этой функцией необходимо нажать эту кнопку несколько раз подряд.

Импульс пара

- Функция подачи импульса пара увеличивает объем пара для разглаживания устойчивых складок.
- Установите терморегулятор в положение «max» и дождитесь, пока не погаснет контрольный индикатор
- Подождите несколько секунд, пока пар не проникнет в волокно, перед повторным нажатием.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Для лучших результатов применения пара не используйте функцию подачи импульса больше трех раз подряд.

Система защиты от накипи

- Специальный полимерный фильтр внутри водяного бака служит для умягчения воды и препятствует образованию отложений на подошве утюга. Полимерный фильтр не меняется.
- Обратите внимание:
- Используйте только водопроводную воду. Дистиллированная и/или деминерализованная вода делает систему защиты «Zero-Calc» неэффективной, изменяя ее физико-химические характеристики.
- Запрещается использовать химические добавки, ароматизаторы или декальцификаторы. Несоблюдение вышеуказанных требований приведет к аннулированию гарантии.

Противокапельная система

- Благодаря противокапельной системе можно прекрасно гладить даже самые деликатные ткани. Следует гладить такие вещи только на малых температурах. Подошва может остыть до температуры, при которой пар не будет больше образовываться, при этом образовавшиеся капельки кипящей воды могут оставлять следы и пятна на одежде. В таких случаях противокапельная система включается автоматически, препятствую испарению, и позволяя гладить наиболее деликатные ткани без риска испортить или посадить пятно на изделии.

Автоматическое отключение

- Благодаря функции автоматическое отключение утюг выключается через восемь минут после пребывания в вертикальном положении и бездействии в горизонтальном положение в течение тридцати секунд. При срабатывании функции автоматического отключения утюга загорается соответствующий световой индикатор. При сдвиге утюга он автоматически включается и начинает снова работать.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Всегда отключайте устройство из сети электропитания и ждите, пока оно остынет, перед очисткой.
- Во избежание повреждения подошвы не используйте острые объекты или металлические инструменты для очистки подошвы.
- Для удаления образовавшегося нагара на отверстиях для пара используйте ватную палочку, смоченную в слабом растворе для удаления нагара.
- С помощью мягкой влажной ткани очистите корпус устройства.
- Не используйте абразивные чистящие средства или металлическую мочалку для чистки утюга. В противном случае могут образоваться царапины на поверхности устройства.
- Слейте всю оставшуюся воду из отсека для воды; не храните утюг с оставшейся водой в отсеке.
- Обматывайте шнур вокруг подошвы утюга только после того, как он полностью остынет.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка
Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!